

# 2020**–**21 Indigenous Languages and Arts program grant recipients

December 2020

## Direct offer grant recipients

| **Applicant** | **Project title** | **Activity description** | **Total funding** | **2020–2021** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Aboriginal Resource and Development Services Aboriginal Corporation | Pathways in Local Language Work | To promote and maintain Indigenous languages alongside communities in Northeast Arnhem Land and Minjilang, NT including planning future language programs with families and organisations. | **$260,000** | $260,000 |
| Bininj Kunwok Regional Language Centre | Bininj Kunwok Regional Language Centre Activities | To support various community organisations and agencies in the Western Arnhem Land and Kakadu regions of NT to promote and maintain the use of Bininj Kunwok languages in everyday public and domestic contexts including cultural documentation, language teaching and resource production. | **$260,000** | $260,000 |

## Open round grant recipients

| **Applicant** | **Project title** | **Activity description** | **Total funding** | **2020–2021** | **2021–2022** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3rd Space Mob Aboriginal and Torres Strait Islander Corporation | Yiiliwiyay-gundi Yuludarlala | To tell the traditional and contemporary stories of Gumbaynggirr country through dance, song and chants in Gumbaynggirr language. | **$64,000** | $64,000 |  |
| Abbotsford Convent Foundation | The Elders Project | To deliver the Elders Project, a pilot series of live and digital events that profiles, presents and celebrates Elders in the Arts, celebrating First Nations leaders, mavericks and disruptors who have shaped the Indigenous Australia arts and cultural landscape for the past 40-80 years. | **$90,000** | $90,000 |  |
| AI Remote Pty Ltd | Wubuy mari Makassar | Wubuy mari Makassar supports the transition of Numbulwar's Wubuy and Makassan influenced language to the younger generations and international audiences via traditional & contemporary music. "Ngulmiya" will collaborate with pianist/composer "Luke Howard", "Yilila" via a fusion of Makassan Flag songs and "NT Express" via Wubuy songs. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| Albany Heritage Reference Group Aboriginal Corporation | Menang Women's Weaving Circle Project | To support the transmission of traditional weaving skills and practices from Menang Country, creating utilitarian artefacts and wearable adornments that will also be featured in an exhibition. | **$10,185** | $10,185 |  |
| Ara Irititja Aboriginal Corporation | Ananguku Wangka—Anangu Voices | To record stories of importance to Anangu people, in their own languages, through a bilingual app and book providing more respectful, truthful, and balanced histories. | **$172,000** | $82,000 | $90,000 |
| Arts Northern Rivers Inc | Weaving of the Bundjalung Nation | To document weaving techniques of the Bundjalung Nation through interviews with Aboriginal weavers, complimented by high quality photographs and featured in a book to be launched at the Byron Writers Festival. | **$36,150** | $36,150 |  |
| Aurukun Shire Council | Aurukun Community in the Arts | To reinvigorate specific arts and cultural practices including string-making, weaving/fibre works and specific Wik sculptural works to provide creative and sustainable opportunities for younger generations to learn on-Country and in community in their ancestral languages. This will support Aurukun's cultural and linguistic heritage and develop creative livelihoods. | **$38,200** | $38,200 |  |
| Bamaga Enterprises Ltd | KKY Language Digital Video Resources Production Program | To engage with the Bamaga, Seisia and Saibai communities to teach and learn Kala Kawau Ya language and culture through digital media. | **$77,500** | $77,500 |  |
| Bangarra Dance Theatre | Presentation of the world premiere new work- Trukanini: not the last (working title) | To enable the Return to Country season in Hobart of new work, Trukanini: not the last (Trukanini) which will also be toured to three major Australian Festivals in 2021. | **$90,000** | $90,000 |  |
| Batchelor Institute of Indigenous Tertiary Education | Old meets New: Luritja (Central and Southern dialects) Resource Production | To contribute to the preservation of the Luritja language of Central Australia by producing a suite of illustrated online and printed resources, by utilising past documentation work and current technologies and including learners guide, learners wordlist, picture dictionary and educational resources such as sound charts and early childhood readers. | **$119,000** | $59,500 | $59,500 |
| Bathurst Local Aboriginal Land Council | Girrawaa & Oberon Creative Arts Centre | To reconnect Aboriginal inmates in the Oberon & Bathurst Correctional Centres, NSW to their cultural heritage through the Creative Arts program which will provide a range of mediums for participants to express their traditional and contemporary arts & culture culminating in local exhibitions. | **$44,000** | $44,000 |  |
| Bawinanga Aboriginal Corporation | “Our clans are still alive.” Putting kin, country, song and ceremony first in community-led Burarra language cultural documentation and resource production. | To produce multi-arts, language-based outcomes in performance, publication and film that record clan-based stories, songs and sites for Martay Burarra people. | **$160,000** | $80,000 | $80,000 |
| Big hART Inc | Punkaliyarra | Punkaliyarra is an intergenerational cultural and language transmission project where young Aboriginal women from the Pilbara work alongside senior women Elders, female artists and mentors, on country and in digital workshops to build new skills as the next generation of storytellers and leaders in the community. | **$160,000** | $90,000 | $70,000 |
| Bigambul Native Title Aboriginal Corporation (BNTAC) | The Bigambul Language and Cultural Teaching Aid and Toolkit development project | To develop a language and cultural teaching resource supported by local language mentors and a web-based application for the Bigambul language of the Greater Bigambul region of QLD and including fixed augmented reality art installation pieces for the Bigambul Cultural Centre. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| Buda:dji Aboriginal Development Association | Djabugay Ngirrma—Train the Trainer | To support Djabugay people to become teachers of their own language through developing a ‘Train the Trainer’ team that will develop resources and a language database, and teach language classes to the Djabugay community in Kuranda, Qld. | **$66,309** | $66,309 |  |
| Charles Darwin University | Teaching/learning resources for endangered Yolŋu Languages | To prepare Yolŋu learning materials, including texts and audio recordings of several hundred words and sentences into an online resource, targeting three Yolŋu languages that have previously had little revival or maintenance activity undertaken. | **$109,350** | $45,450 | $63,900 |
| Children's Ground Limited | Anwerne Ingkerrekele Mpwareke: By us, for us | To create a series of books in Arrernte language of Central Australia to celebrate country, historical and cultural knowledge, storytelling, language and featuring art and digital illustrations. | **$90,000** | $90,000 |  |
| Country Arts SA | Wild Dog Dreaming | To revive the Wild Dog songline, belonging to nine nations across SA, NT & QLD, and its cultural practices, retracing traditional ceremonial routes through Elder-led workshops with young people and community members. Showcase the songline through a public performance at Adelaide’s Tarnanthi Festival, October 2021. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| Dharug Ngurra Aboriginal Corporation | Buragadara Bayadara Gulbangadara Dharug Dalang To Learn, To Speak, To Honour the Dharug language | To learn, speak and honour the Dharug language of NSW through a range of language activities including development of a dictionary, grammar book, an adult language learning program, digital resources supported by language lessons, family language camps, web-based educational materials and production of short films. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| Digi Youth Arts | where we stand | To mentor Indigenous youth from south-east Queensland to create performing and visual arts works inspired by connecting to country and place through a cross-community multi-arts project. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| Durrmu Arts Aboriginal Corporation | A physical media library for the West Daly Region | To support the transmission of the cultural heritage of the Ngan’gikurunggurr people of the West Daly Region of NT by establishing a media library of cultural materials that will encourage the production and promotion of language and arts projects in the Region and beyond. | **$90,000** | $90,000 |  |
| Esperance Tjaltjraak Native Title Aboriginal Corporation (ETNTAC) | Ngalorl Kumbaal (All of Us) | To develop a series of ongoing arts-based community activities celebrating Nyungar culture and language through dance, song, poetry, photography, visual arts, and crafts in the Esperance region of WA. | **$140,000** | $140,000 |  |
| First Languages and Arts Training Indigenous Corporation | Language in the Home and on Country | Language in the Home and on Country is a First Languages restoration program incorporating Arts and Social Enterprise learning and development programs led by First Peoples to support capacity building self-determination and empowerment of our Victorian Traditional Owners and First Nation Mob living in Victoria. | **$250,000** | $250,000 |  |
| Footscray Community Arts Centre | Tarnuk-ut baany: Indigenous Artist Development Program | To facilitate cultural knowledge exchange between Elders and emerging Victorian Aboriginal artists through creative/cultural development, presentation, and mentorship. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| Goolum Goolum Aboriginal Co-Operative | WE ARE HERE...(see our Art...hear our Stories) | To explore and celebrate the culture, history, stories and language of the indigenous community of the Wimmera Region of Victoria through a workshop program that will result in the production of art pieces and creative works, in a range of mediums that will be displayed at community events. | **$90,000** | $90,000 |  |
| iDreamingTV Incorporated | Updated Advanced Stencil Light Painting Project | To continue developing new Indigenous themed stencil light art paintings with communities in South Australia by introducing participants to a more advanced level of stencil light art through the introduction of the new skills. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| Ikuntji Artists Aboriginal Corporation | Locating Ikuntji Artists in the Western Desert Art Movement by re-writing the history of the art movement from within. | To collect and record the history of the Western Desert Art Movement from the perspective of Ikuntji Artists, collecting their voices and stories, resulting in bilingual texts, visual materials and resources. | **$150,000** | $75,000 | $75,000 |
| Inala Wangarra Inc | The Changemaker Mob: Writes | To feature the stories of young Indigenous children growing up in the urban Indigenous community of Inala, Qld through a picture book. | **$67,200** | $67,200 |  |
| Jannawi Dance Clan | Garrigarrang Badu | With Darug Elders and Knowledge Holders, and other Indigenous creatives, the all-female intergenerational Jannawi Dance Clan will develop a new Darug song and dance/ceremonial cycle in a fusion of contemporary and traditional forms. This living multi-art form archive will be recorded and presented to audiences and workshopped with participants in Western Sydney. | **$175,000** | $90,000 | $85,000 |
| Julalikari Council Aboriginal Corporation | Winkara Ajjinyi Pulka Pulka Ajjinyi—(My Dreaming, My Old People) | To capture and re-enact powerful Dreaming stories and ancient stories in a documentary style film featuring Warumungu language, in conjuction with Warumungu Elders and Traditional Owners of the Tennant Creek region of NT. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| Kalyuku Ninti—Puntuku Ngurra Limited trading as Kanyirninpa Jukurrpa | Walyjapirtiku Wangka (The language of our interconnected identity) | To maintain and teach Martu language, culture and country of the Western Desert region of WA through a series of intensive camps and exchanges, across generations and with neighbouring language groups. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| Karrabing Indigenous Corporation | 1. The Family: The Arts and Languages of the Ancestral Present. | Using film and cross artforms, including large scale graffiti tracks and digital mapping, enhance ancestral Emmi narratives and practices of the southern coastal region of Anson Bay, NT. | **$70,200** | $70,200 |  |
| Korrawinga Aboriginal Corporation | Butchulla Language Program | To deliver Butchulla language lessons and cultural programs to Indigenous and non-Indigenous young people and adults, both in schools and the broader community in the Pialba area of the Hervey Bay District in Queensland. | **$129,000** | $129,000 |  |
| Kubirriwarra Yalanji Aboriginal Corporation | Wulngku Badin-badi Bubuku-Singing Country | To reclaim the Kuku Yalanji language and stories connected to several significant sites in the Mossman area of North Queensland. The restoration of the stories will be accompanied by associated songs, dance and arts and the documentation of language. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| La Boite Theatre Limited | TIDDAS by Anita Heiss | To support the engagement of Indigenous practitioners in the development, production and presentation of a season of Tiddas, a play adaption based on the 2014 bestselling book by Indigenous author, Anita Heiss. | **$100,000** | $19,300 | $80,700 |
| Lucient Productions Pty Ltd—Trading as—Rough Sea Films | Bubuu Gujin Historical Archives Project | To preserve and protect the historical stories told by Thiithaarr Warra Senior Elder NTO Eddie Deemal in the endangered UNESCO Guugu Yimithirr language through the production of cultural artefacts; oral histories, research, workshops, and a short film. | **$90,000** | $90,000 |  |
| Marchant Park Kindergarten Assn | Indigenous Artwork Showcase in 7th Brigade Park | To engage an Indigenous artist to beautify the park facing wall of Marchant Park Community Kindergarten in Geebung, Brisbane depicting the Indigenous culture of First Nations people, the Turrbal. | **$6,000** | $6,000 |  |
| Mimal Land Management Aboriginal Corporation | Ngarrahkurnhwoniyan: Dalabon and Rembarrnga language on country | To teach, preserve and revive the Dalabon and Rembarrnga languages of West Arnhem Land, by mapping country, recording place names, stories about history and ecological stewardship and providing access to these resources on a special youtube channel with English and language subtitles and links to sites on a comprehensive map. | **$40,500** | $40,500 |  |
| Monash University | Making Our Songs Come Alive | To preserve and share the Yanyuwa language of the South West Gulf of Carpentaria, NT through the animation of traditional song poems. | **$76,000** | $76,000 |  |
| Murilla Kindergarten Association Inc | Tribal Hunt—educating the young | To create an Indigenous outdoor mural for the children of the Murilla C&K Kindergarten, depicting a tribal hunt at sunset with a Rainbow Serpent border and incorporating the language, history, culture of the local Barunggam people. | **$3,529** | $3,529 |  |
| National Trust of WA—Budadee Foundation | Minyipurru Sites Project | To assist senior law women and traditional custodians for Minyiburru (Seven Sisters) sites around Nullagine (East Pilbara Region) to maintain cultural knowledge, Martu language and traditional art practices through depicting the story of the Seven Sisters in painting and oral storytelling, which will be captured on film. | **$56,340** | $56,340 |  |
| Ngai-Kungo-I People Inc | Resurrecting Ngȋ-koong-ō | To deliver a series of weekend workshops over a 10 month period, for Ngai-kungo-i descendants of Far North Queensland to work closely with a local Aboriginal language teacher and a local linguist to collaboratively resurrect, renew, teach and once again speak our once presumed lost, forgotten Ngȋ-koong-ō language. | **$40,000** | $40,000 |  |
| Noongar Boodjar Language Culture Aboriginal Corporation | Linking Noongar Wudjari (W8) ancestral ecological knowledge to western science for language preservation, education and enhanced land management | To preserve the ancestral ecological knowledge of plants, animals and places of Noongar Wudjari, WA by linking with western science knowledge and promoting use in education and environmental management, now and into the future. | **$90,000** | $90,000 |  |
| Pama Language Centre—Cape York Institute | Mixed Reality Living Lexicon | To create learning resources for 17 languages from the Cape York Peninsula region of far north Queensland, by developing mixed reality living lexicon, which will feature customisable templates combining the descriptive precision of animation and illustration, high quality audio and the interactive potential of augmented reality technology. | **$180,000** | $180,000 |  |
| Queensland Theatre Company | OTHELLO at Bulmba-Ja in 2021 | To present OTHELLO, a new, bi-lingual (Kala Lagaw Ya and English) adaptation of Shakespeare's classic, set between Cairns and the Torres Strait during WW2, re-creating the Battle of Horn Island and launch at the Bulmba-Ja Festival in Cairns in July 2021. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| Red Ridge Interior Queensland Ltd | Culture Cares | To deliver Culture Cares, a collaborative language and arts program, across five Local Government areas in Western Queensland which will include the production of arts works by young Indigenous artists for exhibition, reproduction on fabric designed by Indigenous fashion artists and finalisation of the Wangkangurru dictionary. | **$81,000** | $81,000 |  |
| Saltwater Freshwater Aboriginal Arts Alliance | Saltwater Freshwater Arts 2021 | To feature Aboriginal artists from the Gumbaynggirr, Dunghutti, Biripi and Worimi nations in a touring exhibition that will showcase Aboriginal art and culture, including the addition of fibre art fashion pieces that will result in mentoring and professional development for artists and an opportunity for an independent Aboriginal curator. The exhibition will be supported by Aboriginal storytelling (Yarning culture with our Elders), language sessions (Learn our Lingo), weaving workshops, artist and curator talks. | **$140,000** | $75,000 | $65,000 |
| Short Black Opera Company Pty Ltd | Stronger Voices—Better Choices | In collaboration with language custodians in Shepparton VIC, produce a volume of songs for children featuring Yorta Yorta language and providing an opportunity to explore the nuances of language, creating pathways to conversation and keeping culture strong. | **$178,500** | $88,500 | $90,000 |
| Solar Productions T/A The Tivoli Theatre | Blak Social Residency at The Tivoli | To facilitate the Blak Social Residency at The Tivoli, a series of multi-arts events giving space to Indigenous artists to develop their platform and practice. | **$162,000** | $85,500 | $76,500 |
| Southland Creative Incorporated | Jerrinja Language and Creative Digital Photography Project | To mentor young Aboriginal artists from the South Coast of NSW in photography with works created translating the Jerrinja Wandi Wandian language. | **$49,155** | $49,155 |  |
| Tauondi Aboriginal Corporation | Development of Companion Implementation Guide Package for the new accredited courses in learning and teaching an Aboriginal language | To develop a Companion Volume for new accredited courses in learning and teaching a language, increasing the possibility for progression into further learning pathways for vocational outcomes, and assisting licensed RTOs to prepare relevant compliance documentations. An online platform is designed to share training and assessment resources and templates. | **$80,000** | $80,000 |  |
| THE JOZE SPARKS PTY LTD | The GUBAL THAYEMIN PROJECT: Indigenous performative storytelling as an adaptive mechanism for collective sensemaking. | To deliver a series of arts-based projects to inspire language revitalisation of the top western Torres Strait language of Kala Kawa Ya. | **$150,000** | $90,000 | $60,000 |
| The National Aboriginal Corporation of Australia | Yolngu Language App | To develop a professional language app for traditional Yolngu children's songs in the various Yolngu languages of North East Arnhem Land. | **$10,000** | $10,000 |  |
| The University of Sydney | How to talk about health in Wiradjuri, 2020-2022. | To create and document a Wiradjuri language health lexicon with the trifold purpose of contributing to the revival and futuring of the Wiradjuri language, to improve health literacy among Wiradjuri populations, and to improve the knowledge and confidence of Western NSW in culturally appropriate understandings of health and health communication. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| The Wired Lab | To weave grass stories on Wiradjuri Country—Waybali murru giilangbang Wiradjuridya Ngurrambanga | In collaboration with Wiradjuri Elders, rejuvenate weaving practices & fibre arts and knowledge of Country through ‘To weave grass stories on Wiradjuri Country—Waybali murru giilangbang Wiradjuridya Ngurrambanga’ which will include a series of workshops, mentorships and exhibitions at Wired Open Day Festival and Museum of the Riverina. | **$140,000** | $50,000 | $90,000 |
| Trustee for The Margaret Lim Family Trust trading as The Youth Mill Pty Ltd | Women of Artful Flavours—WAF | To facilitate the cultural education and learning of young Indigenous women in language, arts, culture and bush tucker resulting in either visual or performing arts outcomes in the Daly River and Batchelor regions of the NT. | **$180,000** | $90,000 | $90,000 |
| TSP Theatre Inc. trading as The Storey Players | Peter Craigie—the Indigenous Digger | To recreate the unforgettable journey of Indigenous man, Peter Craigie, who rode his horse 1700km to sign-up to ﬁght for Australia in WW1, in both the Indigenous language of Pitta Pitta and English, using theatrical performance, a picture book and an online learning resource in film format. | **$19,700** | $19,700 |  |
| Tura New Music Ltd | The Fitzroy Valley New Music Project Phase 2 | To explore music, story and language through long term collaborations, encouraging support and respect for the revival of Aboriginal languages from the Fitzroy Crossing region of WA whilst developing new cultural works for performance, distribution and education. | **$130,000** | $65,000 | $65,000 |
| Warruwi Language Centre | Kunbarlang Lerrk 'Kunbarlang language'—supporting intergenerational language learning through digital media production | To create opportunities for intergenerational learning of Kunbarlang and Mawng languages in Warruwi Community by collaborating with Elders and engaging with young Indigenous people in creating new language recordings and producing a diverse set of digital resources to be available online including short films, language courses and dictionary. | **$120,000** | $60,000 | $60,000 |
| WiIinggin Aboriginal Corporation | Spinning Yarns, Carving Futures: Regenerating Wilinggin Bush Crafts | To preserve and revitalise important traditional Wilinggin bush crafts including harvesting and craft-making practices, through producing resources (a book and complementary digital app) for future generations. | **$91,500** | $91,500 |  |
| Wik Kath Min Community Action Group | Wik Kath Min—Strengthening Community Values through the Arts | To deliver an arts-based community development project in the Aurukan community, Qld that engages children, youth and adults in storytelling, art & theatre workshops that will also create an illustrated children’s book and a community play featuring Wik Mungkan. | **$175,843** | $90,000 | $85,843 |
| Wurundjeri Woi wurrung Cultural Heritage Aboriginal Corporation | Wurundjeri Woi wurrung Community Database Project | To revitalise the Wurundjeri Woi wurrung language in collaboration with La Trobe University through documenting and extending the knowledge and use of the language. | **$164,500** | $80,500 | $84,000 |
| Yirra Yaakin Theatre Company | WA Emerging Indigenous Producers Program | To provide two emerging Indigenous producers with hands-on industry experience in producing and the arts industry by working on professional shows and programs facilitated by leading WA theatre companies, including Performing Lines WA and Circuitwest. | **$40,000** | $40,000 |  |
| Yiyili Community Indigenous Corporation | Gooniyandi Dictionary App | To produce a Gooniyandi app featuring audio recordings and images to compliment the Gooniyandi dictionary and to continue the ongoing preservation of the Gooniyarndi Language of WA. | **$97,170** | $58,224 | $38,946 |
| Yugambeh Youth Aboriginal Corporation | Yugambeh Talga | To investigate the music and instruments of South East Queensland and engage local art workers to demonstrate and equip youth in the crafting of music and instruments for performance. | **$90,000** | $90,000 |  |

## Strategic project grant recipients

| **Applicant** | **Project title** | **Activity description** | **Total funding** | **2020–2021** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Arwarbukarl Cultural Resource Association Incorporated | 2022 Puliima Indigenous Language & Technology Conference | To host the Puliima Indigenous Language & Technology conference in August 2022 in Darwin. Puliima is one of the world's leading Indigenous language gatherings, attracting specialist organisations and expert individuals throughout Australia and from around the world—and has been successfully achieving this since 2007. | **$300,000** | $300,000 |
| First Languages Australia | First Languages, Better Futures—Building the Roadmap | To undertake a multidimensional research project to investigate efficacy of existing Office For The Arts (OFTA) policy implementation, consult with community to develop a measurement matrix assessment tool for Indigenous Language interventions and make recommendations via draft Green Paper for discussion on future enhancements in OFTA program implementation. | **$100,000** | $100,000 |